



By appointment to The Royal Danish Court

**morsø**

DANSK • ENGLISH • DEUTSCH

“ MORSØ LIVING  
prolonging summer »

MORSØ KAMINO



“Outdoor  
way of life”



By appointment to The Royal Danish Court

**morsø**

MORSØ KAMINO

2

<b>DANSK</b>	Opstillings- og betjeningsvejledning	5
<b>ENGLISH</b>	Instructions for Installation and Use	10
<b>DEUTSCH</b>	Aufstellungs- und Bedienungsanleitung	15

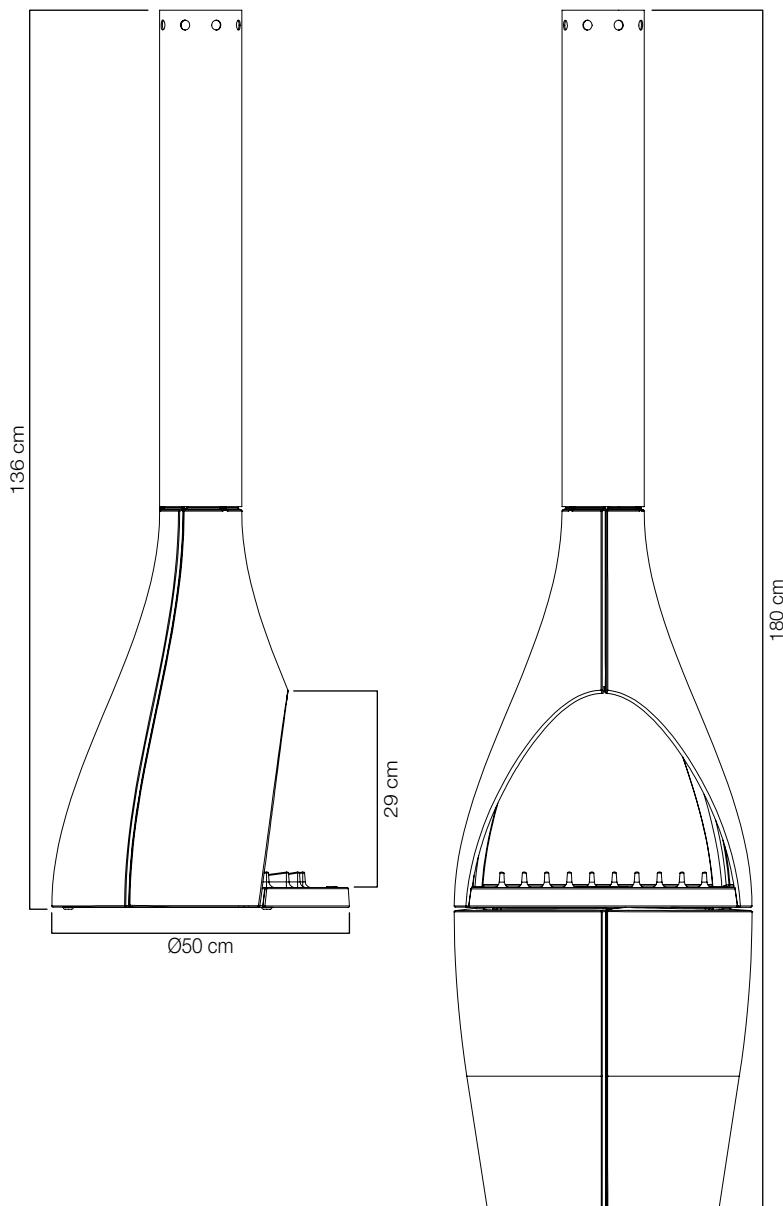


By appointment to The Royal Danish Court

**morsø**

DANSK • OPSTILLING- OG BETJENINGSVEJLEDNING

4



## Tillykke med din nye Morsø Kamino

Morsø Kamino er en ny udepejs, som Morsø lancerer i den populære Living-serie.

Den er designet af den prisbelønnede danske designer Klaus Rath – og er naturligvis formgivet i støbejern, hvis unikke egenskaber i forhold til varmefordeling, holdbarhed og design har gjort produkter fra Morsø kendt og elsket i generationer.

Morsø Kamino kan – ud over at pynte i alle udemiljøer – også forlænge anvendeligheden af terrassen, så den kan benyttes fra de tidligste forårsmåneder, på kølige sommeraftener og helt hen til det begyndende efterår.

Desuden er Morsø Kamino flytbar og kan drejes i forhold til både vind- og indretning.

### SIKKERHEDSINFORMATIONER

- Vær opmærksom over for gnister og flammer fra ovnens munding og skorsten.
- Ved placering på træterrasse eller lignende, anbefaler vi at der placeres en ildfast plade foran pejsen.
- Forlad aldrig ovnen, før alle flammer og gløder er slukket.
- Brug af vand til slukning kan medføre, at støbejernsemnerne slår sig og bliver skæve.
- Ovnens yderside bliver meget varm under fyring. Der skal derfor udvises fornøden forsigtighed - specielt i forbindelse med børn og kæledyrs ophold i nærheden af ovnen.
- Brug ikke brændbare væsker til optænding eller vedligeholdelse af bålet.
- Vær opmærksom over for meget høje temperaturer, når ovnen er i brug. Brug handsker.
- Stik ikke arme og fingre ind i ovnen under drift.

### Placering af ovnen

- Ovnen skal placeres mindst 1m fra brandbare overflader og materialer til siderne.
- Ovnen må kun anvendes udendørs og må ikke placeres under udhæng eller lavt hængende grene.
- Det er vigtigt at ovnen placeres på en fast, plan og vandret flade.

### Bortskaftning af aske og gløder

- Brug en metalskovl til at bortskaffe aske/gløder.
- Benyt en metalspand med tætlættende metallåg til opbevaring af aske og gløder. Anbring altid spanden på en ikke brændbar overflade, i god afstand til brændbare materialer.
- Når asken er kold, kan den anvendes som gødning i din have, eller den kan bortskaffes med alm. dagrenovation



By appointment to The Royal Danish Court

# morsø

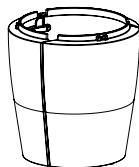
DANSK • OPSTILLING- OG BETJENINGSVEJLEDNING

6

## SAMPLING AF MORSØ KAMINO

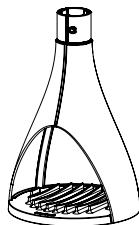
For at undgå skamferinger i forbindelse med udpakning og opstilling af udepejsen, anbefales det at være 2 personer til dette arbejde

### Ovnens dele



**Sokkel**  
Dobbelt coated støbejern

Bemærk: Soklen er en tilkøbsmulighed, hvorfor din pejs kan være leveret uden.



**Brændkammer**  
Dobbelt coated støbejern



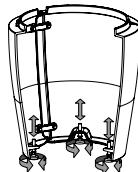
**Skorsten**  
Lakeret rustfrit stål



**Askefang**  
Lakeret rustfrit stål

Udepejsen kan ved modtagelse have lyse mærker. Disse stammer fra samling og håndtering af ovnen i vores produktion. Der vil sikkert også opstå nogle mærker, når du opstiller ovnen. De fjernes let med madlavningsolie.

## Opstilling

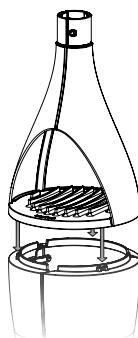


- Placér soklen på en plan, fast, overflade, der hvor du ønsker at placere udepejsen.

Husk at tage afstand til brændbare materialer i betragtning.

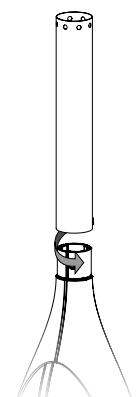
- Ved hjælp af de tre stilleben, justeres soklen så den står helt plant. Benyt eventuelt et vaterpas.

Det er vigtigt at soklen ikke står direkte på jorden, sørge for at der er min 5mm luft hele vejen rundt.



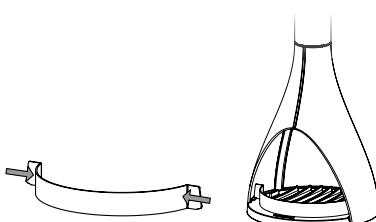
- Placer brændkammeret på soklen, så skyggekanterne på sokkel og brændkammer flugter.

Under brændkammeret er der tre fødder som passer i hakkene på soklen. Og som sikrer at brændkammeret står stabilt.



- Skorstenen sættes med en roterende bevægelse på plads på toppen af brændkammeret. Hullerne skal vende opad.

- Ønsker du at benyttes askefanget, gøres dette ved klemme fanget en smule sammen, hvorefter det kan indføres i åbning og drejes på plads.





By appointment to The Royal Danish Court

# morsø

DANSK • OPSTILLING- OG BETJENINGSVEJLEDNING

8

## VEDLIGEHOLD OG PLEJE

Morsø Kamino er fremstillet i solidt dobbelt coated støbejern. Det sikrer at den holder i mange sæsoner, ved korrekt anvendelse og pleje. Dobbelt coating UHT 600 er godkendt til anvendelse i forbindelse med indirekte kontakt med fødevarer, og er gennemtestet og godkendt efter NORSO standard.

Morsø Kamino kan ved modtagelse have lyse mærker. Disse stammer fra samling og håndtering af ovnen i vores produktion. Der vil sikkert også opstå nogle mærker, når du opstiller ovnen. De fjernes let med en let fugtig klud.

Skorstenen og askefang er malet med Senotherm®, der er en højtemperaturbestandig maling, og kan med tiden få et gråligt skær. Begge kan let friskes op med Senotherm® på spraydåse; denne kan købes hos din lokale Morsø-forhandler, og kaldes "Original Morsø Sort".

## REKLAMATION

Reklamationsperioden regnes fra salgsdato, og dækker fejl og mangler. Den nationale købelovs varighed gældende

### Garantien omfatter ikke:

- Slitagedele, dvs. dele som nedbrydes ved almindelig brug, som fx tætningsmaterialer. Vedrørende disse dele følges de i købeloven gældende bestemmelser om ansvar for mangler.
- Skader forårsaget af forkert installation og brug i forhold til Morsø's monterings- og fyringsvejledninger.
- Skader opstået som følge af overophedning samt fyring med forkert brændsel.

Garantien dækker ikke eventuelle transport- og monteringsomkostninger i forbindelse med garantireparationen.

Ved en eventuel reklamation bedes du kontakte kundeservice, som herefter vil foretage behandlingen af reklamationen.

## TIPS & TRICKS

### **Optænding og fyringsteknik**

Bag ethvert succesfuldt bål ligger et godt glødelag. Det dannes hurtigt ved optænding med 2-4 optændingstabletter under 1 – 2 kg tørt pindebrænde i midten af udepejsen. Pindebrændet stables over kryds og antændes midt i stakken. Du kan benytte et pusterør, som det der er indbygget i Morsø Askeskraber, til at blæse på gløderne og derved sætte ekstra gang i bålet.

Når optændingsbålet er brændt ned, slås gløderne lidt i stykker med Morsø Askeskraber og der tilføjes mere brænde. For at undgå at det ryger for meget, er det en fordel at lægge lidt træ på, lidt oftere, og samtidigt sørge for at barksiden af træet vender opad.

Når bålet igen er brændt ned, gentages ovenstående.

Ved optænding med paraffinholdige optændingsblokke eller –poser, kan man med fordel benytte en kløvet trækævle som underlag.

**OBS!!** Der skal altid anvendes tørt, rent og ubehandlet træ i ildstedet.

Træ bør under tag lagres i mindst 1 år og helst 2 år med fri adgang for vind. Træ skal kløves hurtigst muligt efter fældningen, hvis det skal tørre hurtigt. Træet kan anvendes, når fugtigheden er under 20 %.

Brug aldrig drivtømmer, da det som regel er meget saltholdigt, og dermed kan ødelægge ovnen. Imprægneret og malet træ samt spånplader udsender giftig røg og dampe, og må derfor heller ikke anvendes som brænde. Fyrretræe samt lignende harpiksholdige træsorter udvikler giftige gasser under afbrænding, og bør derfor ikke benyttes i forbindelse med madlavning.

Under opvarmning og afkøling kan ovnen afgive nogle knirkelyde, hvilket skyldes den store temperaturforskæl materialet udsættes for.



By appointment to The Royal Danish Court

**morsø**

## Congratulations on your new Morsø Kamino

Morsø Kamino is a new Morsø outdoor fireplace which Morsø are launching in the popular Living series.

It is designed by award-winning Danish designer Klaus Rath – and is of course made of cast iron, whose unique properties in relation to heat distribution, durability and design have made Morsø products well known and loved for generations.

Morsø Kamino can, in addition to enhancing any outdoor space, also extend the usability of the patio, so that it can be used from the earliest spring months, on cool summer evening and all the way onto early autumn.

Morsø Morsø Kamino is also moveable and can be rotated to suit the wind and layout.

### SAFETY INFORMATION

- Be aware of sparks and flames from the mouth and chimney of the fireplace.
  - If placed on timber decking or similar, we recommend placing a fire-proof panel in front of the fireplace.
- Never leave the fireplace before all flames and embers are extinguished.
- Using water to extinguish the fire can result in the cast iron components cracking or warping.
- The outside of the fireplace becomes very hot while lit. Therefore, be sure to take the necessary care, especially if children and pets are close to the fireplace.
- Do not use combustible liquids to light or maintain the fire.
- Be aware of very high temperatures when the firepit is in use. Use gloves.
- Do not insert arms or fingers into the fireplace during use.

### Positioning the fireplace

- The fireplace must be placed no less than 1m from flammable surfaces and materials to the sides.
- The fireplace should only be used outdoors and must not be placed below eaves or low hanging branches.
- It is important for the fireplace to be placed on a solid, plane and horizontal surface.

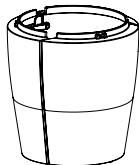
### Removing ash and embers

- Use a metal shovel to remove ash or embers.
- Use a metal bucket with a tight-fitting metal lid to store ash and embers. Always place the bucket on a non-flammable surface, well clear of flammable materials.
- When the ash is cold, it can be used as fertiliser in your garden, or disposed of with ordinary refuse

## ASSEMBLY OF MORSO KAMINO

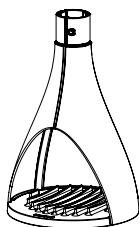
To avoid injury during unpacking and assembling the outdoor fireplace, we recommend that 2 people should carry out this work

### The parts of the fireplace.



Plinth  
Double coated cast iron

*Note: The plinth is an optional extra, so your fireplace may be delivered without one.*



Firebox  
Double coated cast iron



Flue  
Painted stainless steel



Ash catch  
Painted stainless steel

The outdoor fireplace may have pale markings on delivery. These are a result of assembly and handling during production. Marks will probably also arise when you assemble the fireplace. They can easily be removed using cooking oil.



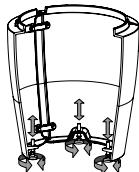
By appointment to The Royal Danish Court

# morsø

ENGLISH • INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

12

## Installation



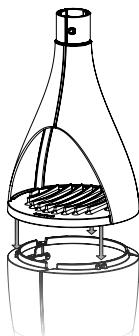
1. Place the plinth on a flat solid surface where you want the outdoor fireplace to stand.

*Remember to allow for offsets to flammable materials.*

2. Use the three adjusting screws to set the plinth absolutely level. You may want to use a spirit level.

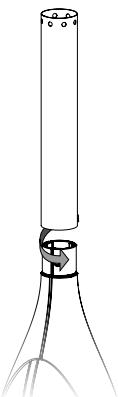
*It is important for the plinth not to stand directly on the soil.*

*Ensure that there is a min 5mm air gap all the way round.*



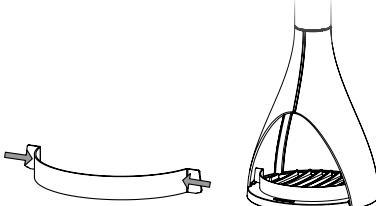
3. Place the firebox on the plinth such that the shadow edges on the plinth and firebox are flush.

*Below firebox are three feet, which fit into the notches in the plinth. These ensure that the firebox is stable.*



4. The chimney is fitted in place on top of firebox with a revolving movement. The holes must face upwards.

5. If you want to use the ash catch, squeeze it slightly together to allow it to be moved into the opening and turned into place.



## MAINTENANCE AND CARE

The Morsø Kamino is made of solid double coated cast iron, coated with a heat and corrosion resistant coating-system, designed for extreme environmental exposures with a low maintenance consideration. This ensures that it lasts for many seasons with correct usage and care.

The stove may have pale markings on delivery. These are a result of assembly and handling during production. Marks will probably also arise when you assemble the stove. They can easily be removed using a slightly damp cloth.

The chimney and ashtray are treated with Senotherm®, a high temperature resistant paint, and which may in time develop a greyish tint. Both can easily be refreshed using Senotherm in a spray can. This is available at your local Morsø dealer, and is called "Original Morsø Black".

## NOTIFICATION OF DEFECTS

The warranty period runs from the date of purchase, and covers defects and omissions. The duration according to the national Sale of Goods Act applies

### **The warranty does not cover:**

- Wear items, i.e. parts that become worn during ordinary use, such as sealants. For these parts, the relevant provisions of the Sale of Goods Act for deficiencies apply.
- Damage resulting from incorrect installation and use in relation to Morsø's assembly and usage guidelines.
- Damage as a result of overheating or using incorrect fuel.

The warranty does not cover any transport and installation costs in connection with the repairs under warranty.

In the event of a claim, please contact customer services, who will deal with your claim.



By appointment to The Royal Danish Court

# morsø

## TIPS & TRICKS

### **Lighting and stoking techniques**

Behind every successful fire is a good layer of embers. This can be formed quickly by using 2-4 firelighting briquettes under 1 – 2 kg dry kindling in the middle of the outdoor fireplace. Kindling should be stacked in a cross and the stack lit in the middle. You can use a blower pipe, such as that built into the Morsø Ash scraper, to blow on the embers and give the fire an extra boost.

When the initial fire has burnt down, break up the embers into pieces with the Morsø Ash scraper and add more firewood. To avoid too much smoke, it helps to lay on less timber more often, and at the same time to ensure that the bark on the timber faces upwards.

When the fire has burnt down again, repeat the above.

If lighting with firelighters or bags containing paraffin, it can be helpful to place a split log underneath.

**NB!!** Always use dry, clean and untreated timber in the fireplace.

Logs should be stored under a roof for no less than 1 year, and preferably 2 years, exposed to the wind. Logs should be split as soon as possible after felling if they are to dry quickly. The wood can be used when its moisture content is below 20 %.

Never use driftwood, as it is usually very salty and can therefore ruin the fireplace. Impregnated and painted timber and chipboard emit poisonous smoke and vapours, and must therefore not be used as firewood. Pine and similar species of resinous timber develop poisonous gases when burning, and should therefore not be used in connection with food preparation.

When heating up and cooling down, the fireplace can make cracking sounds, which are due to the large temperature difference to which the material is subjected.

## Glückwunsch zu Ihrem neuen Morsø Kamino!

Morsø Kamino ist eine neue Morsø Outdoor Feuerstelle, die Morsø im Rahmen der beliebten Living Serie einführt.

Er wurde von dem preisgekrönten dänischen Designer Klaus Rath entworfen – und ist natürlich aus Gusseisen, dessen einzigartige Eigenschaften in Bezug auf Wärmeverteilung, Haltbarkeit und Design seit Generationen dafür sorgen, dass die Produkte von Morsø gut bekannt sind und sehr geschätzt werden.

Der Morsø Kamino trägt nicht nur dazu bei, jeden Platz im Freien gemütlicher zu machen, sondern sorgt auch dafür, das man sich länger auf der Terrasse aufhalten kann, so dass sie bereits in den ersten Frühlingstagen, an kühlen Sommerabenden und bis in den frühen Herbst hinein genutzt werden kann. Der Morsø Kamino kann auch bei Bedarf verschoben und je nach Windrichtung gedreht werden.

### SIKKERHEDSINFORMATIONER

- Denken Sie daran, dass Funken und Flammen aus der Öffnung und dem Rauchabzug der Feuerstelle kommen können.
  - Wenn die Feuerstelle auf einem Holzboden oder Ähnlichem aufgestellt wird, empfehlen wir, davor eine feuersichere Platte anzubringen.
- Lassen Sie niemals der Feuerstelle allein, bevor nicht alle Flammen und alles Brennmaterial erloschen ist.
- Wenn das Feuer mit Wasser gelöscht wird, kann das dazu führen, dass die gusseisernen Komponenten reißen oder sich verformen.
- Die Außenseite der Feuerstelle wird sehr heiß, wenn sie in Betrieb ist. Lassen Sie deshalb die gebotene Vorsicht walten, insbesondere, wenn sich Kinder oder Haustiere in der Nähe des Grills aufhalten.
- Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, um das Feuer anzuzünden oder am Brennen zu halten.
- Beachten Sie die hohen Temperaturen, wenn die Feuerstelle in Betrieb ist. Tragen Sie Grillhandschuhe.
- Stecken Sie nicht Arme oder Finger in die Feuerstelle, wenn sie in Betrieb ist.

### Positionierung der Feuerstelle

- Der Grill muss nach hinten und zu den Seiten hin mit einem Mindestabstand von 1 m von entflammmbaren Oberflächen und Materialien entfernt aufgestellt werden.
- Der Grill darf nur im Freien und nicht unter einem Dachvorsprung oder niedrig hängenden Zweigen aufgestellt werden.
- Es ist wichtig, dass der Grill auf einer soliden, flachen und horizontalen Fläche aufgestellt wird.

### Beseitigung von Asche und Brennmaterial

- Entfernen Sie Asche und Brennmaterial mit einer Metallschaufel.
- Geben Sie Asche und Brennmaterial in einem Metalleimer mit einem dicht schließenden Metalldeckel. Stellen Sie den Eimer stets auf einer nicht entflammbaren Oberfläche und in ausreichendem Abstand zu entzündlichen Materialien ab.
- Wenn die Asche kalt ist, kann sie als Dünger in Ihrem Garten verwendet oder mit dem Hausmüll entsorgt werden.



By appointment to The Royal Danish Court

# morsø

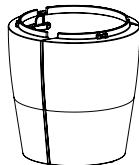
DEUTSCH • AUFSTELLUNGS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

16

## ZUSAMMENBAU DES MORSØ KAMINO

Um Verletzungen beim Auspacken und Zusammenbauen der Outdoor Feuerstelle zu vermeiden, empfehlen wir, dass diese Arbeiten von zwei Personen ausgeführt werden.

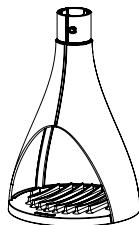
### Teile der Feuerstelle



Sockel

Doppelt beschichtetem Gusseisen

Hinweis: Beim Sockel handelt es sich um optionales Zubehör. Es kann also sein, dass Ihre Feuerstelle ohne Sockel geliefert wird..



Brennkammer

Doppelt beschichtetem Gusseisen



Rauchrohr

Lackiert rostfreier Stahl

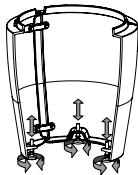


Stehrost

Lackiert rostfreier Stahl

Die Outdoor Feuerstelle kann bei der Lieferung helle Stellen aufweisen. Diese Stellen werden durch die Handhabung während des Zusammenbaus und der Produktion verursacht. Solche Stellen werden wahrscheinlich auch auftreten, wenn Sie die Feuerstelle zusammenbauen. Sie lassen sich mit Speiseöl einfach beseitigen.

## Aufstellen



1. Bringen Sie den Sockel an an der Stelle auf einer flachen, soliden Fläche an, an der Sie die Outdoor Feuerstelle aufstellen möchten.

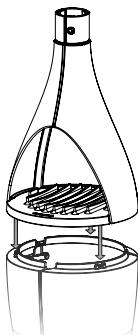
Denken Sie an den Abstand zu entflammbarer Material.

2. Richten Sie den Sockel mit den drei Stellschraube vollständig aus. Verwenden Sie eine Wasserwaage.

Es ist wichtig, dass der Sockel nicht direkt auf dem Erdboden steht. Stellen Sie sicher, dass rundherum ein Spalt von mindestens 5 mm frei bleibt.

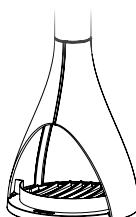
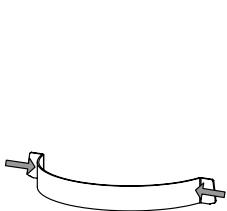
3. Bringen Sie die Brennkammer auf dem Sockel an, so dass die Kanten des Sockels und der Brennkammer bündig sind.

Unter der Brennkammer sind drei Füße, die in die Aussparungen im Sockel passen. Sie stellen sicher, dass die Brennkammer stabil ist.



4. Der Rauchrohr wird mit einer Drehbewegung oben auf der Brennkammer angebracht. Die Löcher müssen nach oben zeigen.

5. Wenn Sie den Stehrost verwenden möchten, drücken Sie es etwas zusammen, damit es in die Öffnung eingeführt und an seinen Platz gedreht werden kann.





By appointment to The Royal Danish Court

**morsø**

DEUTSCH • AUFSTELLUNGS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

18

## WARTUNG UND PFLEGE

Die Morsø Forno ist aus massivem doppelt beschichtetem Gusseisen hergestellt. Dies stellt sicher, dass es für viele Jahre bei korrekter Anwendung und Pflege halten. Die Doppelbeschichtung UHT 600 ist für den Einsatz beim indirekten Kontakt mit Lebensmitteln zugelassen und wurde gründlich getestet und nach NORSO Standard zugelassen.

Der Ofen kann bei der Lieferung blasses Abdrücke aufweisen. Diese röhren vom Zusammenbau und der Handhabung während der Produktion her. Wenn Sie den Ofen zusammenbauen, werden eventuell auch Abdrücke auftreten. Sie sind leicht mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

Der Rauchrohr und der Stehrost wurden mit Senotherm® behandelt, einer Farbe, die gegenüber hohen Temperaturen widerstandsfähig ist und die mit der Zeit eine gräuliche Tönung annehmen kann. Beide Teile können auf einfache Weise mit einer Sprühdose Senotherm aufgefrischt werden. Diese erhalten Sie bei Ihrem Morsø Händler, und die Farbe heißt „Original Morsø Schwarz“.

## MÄNGELANZEIGE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs und deckt Mängel und Versäumnisse ab. Die Laufzeit der Garantie richtet sich nach dem nationalen Kaufrecht.

Die Garantie umfasst nicht schäden, die auf fehlerhafte Aufstellung und Nutzung in Bezug auf die Aufstellungs- und Bedienungsanleitung von Morsø zurückzuführen sind, und schäden, die durch Überhitzung oder die Verwendung des falschen Brennstoffs zurückzuführen sind.

## TIPPS UND TRICKS

### Techniken für das Anheizen und Schüren des Feuers

Das Geheimnis eines guten Feuers liegt in der Schichtung des Brennmaterials. Diese ist einfach zu erreichen, indem man 2-4 Grillanzündner unter 1-2 kg trockenem Anzündholz in der Mitte der Outdoor Feuerstelle anbringt.

Das Anzündholz sollte kreuzweise aufgeschichtet und der Stoß in der Mitte angezündet werden. Sie können mit einem Blasebalg, wie dem, der in den Morsø Aschescheiber integriert ist, auf das Brennmaterial blasen und das Feuer auf diese Weise zusätzlich entfachen.

Wenn das erste Feuer heruntergebrannt ist, das Brennmaterial mit dem Morsø Aschescheiber zerkleinern und mehr Brennholz auflegen. Um eine zu große Rauchbildung zu vermeiden, empfiehlt es sich, öfter weniger Holz nachzulegen und darauf zu achten, dass die Rinde der Holzscheite nach oben zeigt.

Wenn das Feuer heruntergebrannt ist, die oben angegebene Vorgehensweise wiederholen.

Wenn Sie Grillanzündern oder Paraffinanzündern verwenden, kann es nützlich sein, wenn Sie ein kleines Holzscheit darunter legen.

**Hinweis!!** Verwenden Sie für den Grill stets trockenes, sauberes und unbehandeltes Holz.

Die Holzscheite sollten mindestens 1 Jahr, besser 2 Jahre unter einem Dach gelagert werden, wo sie dem Wind ausgesetzt sind. Das Holz sollte so bald wie möglich nach dem Fällen gespalten werden, damit es schnell trocknet. Das Holz kann verwendet werden, wenn sein Feuchtigkeitsgehalt weniger als 20 % beträgt.

Verwenden Sie niemals Treibholz, da es normalerweise sehr salzig ist und deshalb den Grill beschädigen kann. Imprägniertes und lackiertes Holz sowie Spanholz gibt giftigen Rauch und giftige Dämpfe ab und darf deshalb nicht als Brennholz verwendet werden. Kiefernholz und ähnliche Arten harzhaltigen Holzes entwickeln beim Brennen giftige Gase und sollten daher nicht im Zusammenhang mit der Zubereitung von Lebensmitteln verwendet werden.

DATE 28.05.15

72909300



By appointment to The Royal Danish Court  
**morsø**

Printed in Denmark